



**Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church**  
**Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього**  
**434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702**

<http://www.epiphanyukrch.com>    <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

**June 4, 2023**

**1st Sunday after Pentecost - Sunday of All Saints**

**Tone 2 ISSUE 176**

**DIRECTORY:**

**Parish Office:**  
727-576-1001

**Fr. Barytskyy's Cell**  
**Phone:**  
216-269-6829

**Parish Office e-mail:**  
bbarytskyy@gmail.com

**Parish Office Hours:**  
Monday through Friday  
10:00 AM - 2:00 PM

**Parish Hall Rental:**  
(727) 576-1001

**Confessions:**

Confession - 15 minutes  
before the Liturgy or by  
request



**Baptisms:**

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

**Weddings:**

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

**Funerals:**

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

*Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma*

**Rev. Bohdan Barytskyy, Pastor**  
*e-mail: bbarytskyy@gmail.com*

**Choir Director: Nadia Sawa**

**Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich**

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:**

**Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir**

**Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM**

*Please check weekly bulletin*

**DIVINE SERVICES FOR THE WEEK**

**SUNDAY, June 4 1st Sunday after Pentecost - Sunday of All Saints**

**8:30 AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)**

**10:00 AM † Petro and Yuliya Dudyak by Orest Dudiyak (Ukr.)**

**Health and Blessing for Mariyka & Slawko Wasylyna by Lina Slywka**

**MONDAY, June 5**

**8:30 AM † John Gronoski by Cathy Chrzanowski**

**TUESDAY, June 6**

**8:30 AM Health and Blessing for Hannah Westall by Andrea Chamberlain**

**WEDNESDAY, June 7**

No Service

**THURSDAY, June 8**

**8:30 AM Health and Blessing for Teresa Panochko and Serhii Kasian & Karolina Plishka and their Families by Fr. Bohdan**

**FRIDAY, June 9**

**8:30 AM За здоров'я і Боже благословення з родини Марти і Михайла Воронюк**

**SATURDAY, June 10**

**8:30 AM † За упокій з родини Марти і Михайла Воронюк**

**SUNDAY, June 11 2nd Sunday after Pentecost**

**8:30 AM Health and Blessing for Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)**

**10:00 AM Health and Blessing for Mykola, Maria, Anastasia, Daryna, Halyna, Natalia & Sviatoslaw by Maria Tsap (Ukr.)**

*Follow the second Liturgy FESTIVAL COMMITTEE MEETINGS & WITH PROJECT ORGANIZERS MOTHER BEREHYNIA"*

**This Week's Readings**

**Epistle:** Heb. 11:38-12:2

**Gospel:** Matthew 10:32-33;  
37-38 & 19: 27-30

**Next Week's Readings:**

**Epistle:** Romans 2:10-16

**Gospel:** Matthew 4:18-23

*Вітаємо парафіян та прихожан храму Богоявлення! Нехай Господь винагородить Вас за Вашу щедрість для нашої парафії.*

### НЕДІЛЯ ВСІХ СВЯТИХ

Сьогодні, в першу неділю після зіслання Святого Духа, церква вшановує людей, які стали храмом Духа святого і своїм життям осягнули небо.

Святість — це життя за Божими заповідями, це щоденне сповнювання Божої волі, це постійна вірність обов'язкам свого стану, або коротко: святість - це святе Євангеліє в практиці. Наш слуга Божий митрополит Андрей Шептицький гарно сказав про значення Євангелія для нашого життя і святости. "На мою думку, — каже він, — причиною наших невдач і усіх язв нашого церковного й національного життя є те, що християнство, вчення Євангелія замало відносимо до себе і замало передаємо його як святість душі... Євангеліє - це дорога до неба, це життя без плями, без закидів, без пороків, це життя чисте, невинне, святе, в якому смертна людина зривається до того, щоб ревнувати з небесними ангелами. Євангеліє - це хресна дорога на гору Голготу. Християнське життя - це життя, в котрому людина двигає хрест, терпить і йде слідом за Ісусом Христом... Життя по Євангелію - це надприродне життя Божої благодати, це життя Божої любови й жертви для Бога, або одним словом: це життя, в якому людина шукає і змагає до святости" (*Про виховання*).

### ВІТАЄМО!

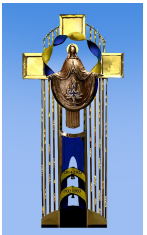


Сердечно вітаємо з Днем народження Ірину Караван, голову Фестивального комітету, нашу хористку та надзвичайно активну парафіянку. Нехай Господь благословить її в доброму здоров'ї та в щедрості Божих ласк на многії і благії літа!

**ДЯКУЄМО!** Від імені всієї нашої громади дякуємо **Оресту та Надії Дудяк**, які минулої неділі придбали дві вишиті хоругви вартістю \$900.00 та подарували їх для нашої парафії. В цю неділю, 4 червня хоругви будуть освячені під час другої літургії. Нехай Господь благословить щедро наших жертводавців!

**ДЯКУЄМО!** Катерині Гжановській і Мелінде Нене за їхню працю в щотижневому прибиранні нашого храму.  
*Нехай Бог благословить Вас!*

### СХОДИНИ ФЕСТИВАЛЬНОГО КОМІТЕТУ ТА ЗУСТРІЧ З ОРГАНІЗАТОРАМИ ПРОЕКТУ “ МАТИ БЕРЕГІНЯ” в неділю 11 червня зразу по другій літургії



Шановні парафіяни! Майже півроку тому в нас в церкві було анансовано Проект та розміщено для перегляду макет скульптури «Мати Берегиня». Пропонується встановити першу у світі пам'ятку про два визнаних людством геноциди українського народу протягом 100 років - 1932 та 2022 рр. Така скульптурна композиція буде унікальною в світі та першою у Флориді, вона має привернути увагу до подій в Україні, стане українською візитівкою в нашому місті. Ви можете ознайомитись з макетом майбутньої скульптури біля центрального входу, а також прочитати інформативні листівки. **Запрошуємо наступної неділі, 11 червня, після служби, провести обговорення Проекту за кавою та солодким від наших спонсорів, засновником та директором Міжнародної освітньо - культурної асоціації пані Олени Saitz та послухати презентацію пана скульптора Євгена Прокопова, обговорити деталі, відповісти на запитання та прийняти рішення.** Будемо вдячні всім, хто виявить зацікавленість та зможе долучитись до реалізації Проекту.

### **ДЕНЬ БАТЬКА 18 –ГО ЧЕРВНЯ** *Відзначимо святочною Службою Божою!*

Якщо ви хочете, щоб згадати вашого батька на Службі Божій в цей день, поверніть конвертку, яку знайдете в вашій коробці, визначену як “**FATHERS DAY REMEMBRANCE**” - виповніть чітко, подайте ім'я та чи **живий чи покійний**, киньте до збіркового кошика, або перешліть до священника.

**ПАРАФІЯЛЬНА КАВА!** На недільну каву потрібні волонтери. Якщо хтось із нашої парафії бажає приготувати каву в неділю по службі для парафіян, принести печиво чи пожертвувати каву, будь ласка, не вагайтеся, дзвоніть до о. Богдана або запитайте його дружину Іванну Барицьку.

Welcome all parishioners and visitors to our Church Epiphany of Our Lord. May the Lord God bless us as we gather in prayer.

Today is **the Sunday of All Saints**.

We remember all of those who have been filled with the Holy Spirit, who have been trans-formed by our Lord and His love, as well as the great pillars of the Church who first answered our Lord's call to seek the first the Kingdom of God. The root meaning of the word "saint" is holy, and we are reminded today that the great cloud of witness-es whose names and stories are celebrated openly in the Church, as well as those whose holiness is not famous. For the Lord's blessing is for all in every generation who respond to Him with obedience, faith, humility, and love, whether they are widely known or not.

The good news of the gospel is that we are all called to become holy, actually to become saints. No matter who we are, what mistakes we have made in our lives, no matter what our circum-stances are, we are all able to find the healing and fulfillment that the saints have known.

### CONGRATULATIONS!



We warmly congratulate **Iryna Karavan**, Head of the Festival Committee, Member of the Parish Choir and extremely active parishioner on her birthday. May the Lord bless her with good health and the generosity of God's favors for many and happy years!

### THANK YOU!

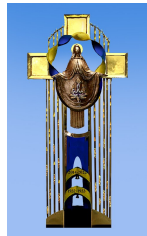
We sincerely thank **Orest and Nadia Dudyak**, who last Sunday purchased two embroidered banners worth \$900.00 and donated them to our parish. This Sunday, June 4, the banners will be consecrated during the second liturgy. May God richly bless our donors!

**Catherine Gzhanovsky and Melinda Nene** for their work in the weekly cleaning of our church. *"Sanctify those who love the beauty of your house."* May the Lord generously bless you!

### FESTIVAL COMMITTEE MEETING & MEETING WITH PROJECT ORGANIZERS "MOTHER BEREHYNIA"

will be held **on Sunday, June 11**, after the second Liturgy. The meeting is open to all parishioners.

Dear parishioners! Almost six months ago, the Project was announced in our church and a model of the "Mother Bereginya" sculpture was placed for viewing. It is proposed to establish the world's first monument to the two genocides of the Ukrainian people recognized by mankind within 100 years - 1932 and 2022. Such a sculptural composition will be unique in the world and the first in Florida, it should draw attention to the events in Ukraine, become a Ukrainian business card in our city. You can familiarize yourself with the model of the future sculpture near the central entrance, as well as read informative flyer. We invite you next Sunday, June 11, after the second liturgy, to hold a discussion of the Project over coffee and sweets from our sponsors,



**the founder and director of the International Educational and Cultural Association, Mrs. Elena Saitz**, and listen to the presentation of the **sculptor Yevhen Prokopov**, discuss the details, answer questions and make a decision. We will be grateful to everyone who shows interest and will be able to participate in the implementation of the Project.

### FATHERS DAY - SUNDAY, JUNE 18

If you wish to have your Father remembered at the Liturgy celebrate that day, please return the "special envelope" in your boxes to the rectory or drop in collection basket. Please print the name clearly and state whether **LIVING or DECEASED**.

### Collections: May 28, 2023

1st Liturgy - \$767.00 2nd Liturgy - \$886.00 Candles - \$130.00

Mission - \$270.00 A/C - \$182.00 Total: \$2,235.00

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish!

**REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT! ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВИТАХ!**



## Шановні друзі!

Пропонуємо до вашої уваги проєкт скульптури «**МАТИ БЕРЕГІНЯ**», яка може бути розташована біля Української католицької церкви Богоявлення Господнього в Сан-Пітерсбурзі, Флорида.

У нас з вами є унікальна можливість співставити трагічні події, що відбулись в історії України протягом життя наших родин. Світ змінюється, а намагання загарбників знищити українську націю та Державність не минають, а стають ще більш нестерпно жахітними. Саме це пропонує автор підкреслити в запропонованому проєкті пам'ятника, поєднавши події Голодомору 1932 та війни 2022 років одним поясненням – **ГЕНОЦИД!**

На урочистих струнах, ліворуч та праворуч постаті Матері розташовано колосся, зернятка яких у верхній частині струн перетворюються на кулі. Час плине, засоби вбивств змінюються,

а ненависть, що породжує геноцид залишається незмінною. Ця скульптура є уособленням боротьби українського народу за МИР!

На омофорі фігури МАТЕРІ використано тризуб Київського князя Ізяслава з фресок Софії Київської 10-го століття. Завершує пам'ятник жовто-блакитна стрічка, що, як смужка Мебіуса, охороняє в безмежності захисницю українського козацтва Покрову.

---

*Про автора: Євген Прокопов - український скульптор, Заслужений художник України (1989), член Національної спілки художників України (1978), член Міжнародного Центру Скульптури (2022), учасник міжнародних скульптурних симпозіумів, автор багатьох пам'ятників в Україні та за кордоном, сьогодні він житель Флориди.*

*Основні монументальні твори: пам'ятник Тарасу Шевченку «Прометей» на фасаді Національного музею Тараса Шевченка (Київ, 1988); скульптура «Пам'ять» (1988) на території Михайлівського собору (реконструкція 2019 під назвою «Жертвам за віру»); композиції «Єдність віри» у м. Райнгардтсдорф-Шена, Німеччина (1989); «Червоний квадрат» у м. Бруклайн, Нью-Гемпшир, США (2001); пам'ятник Патріарху Йосифу Сліпому в Чикаго, США (2009); пам'ятник на вшанування Небесної Сотні та всіх загиблих Героїв України в м. Блумінгдейл поблизу Чикаго, США (2015) та багато інших.*

*Ви можете ознайомитись з роботами майстра на сайті <http://prokopov.org/>*

*Велика подяка Отцю Богдану Барицькому за можливість розгляду проєкту як перспективного, кошти на виготовлення скульптури будуть залучені від незалежних фондів. Наша церква набуде нового символічного вигляду та приверне увагу громади.*

*Залишайте ваші думки з приводу цього проєкту на сторінці церкви у фейсбуці*

*<https://www.facebook.com/Epiphanystpete>*

## Dear friends!



We invite your attention to this model of the sculpture "**Mother Berehynia**," which we propose to locate near the Epiphany of Our Lord Ukrainian Greek Catholic Church in St. Petersburg, Florida. We have a unique opportunity to compare the tragic events that took place in the history of Ukraine during the lifetime of our families. History is repeating itself as invaders attempt to destroy the Ukrainian national identity and sovereignty once again. The tragedy is even more unbearably terrible in this day and age. The sculptor proposes to emphasize the tragedy in this monument by representing the Holodomor of 1932 and the invasion of 2022 with one interpretation: GENOCIDE!

The solemn strings to the left and right of the figure of the Mother represent grains of wheat falling from the spike, which transform into bullets. As time passes, the means of killing may change, but the evil that instigates genocide remains unchanged. This sculpture represents the struggle of the Ukrainian people for peace! The omophorion of the Mother figure is adorned with the symbol of the trident of Izyaslav, Prince of Kyiv, from the 10th-century frescoes of Saint Sophia Cathedral. The image of the Mother protector as the infinite guardian of the Ukrainian Cossacks, Pokrova, is encircled by a yellow and blue Mobius ribbon.

---

About the sculptor: Yevhen Prokopov is an Honored Artist of Ukraine (1989), a member of the National Union of Artists of Ukraine (1978), and a member of the International Sculpture Center (2022). He has participated in international sculpture symposia, created many monuments in Ukraine and abroad, and currently resides in Florida. His notable works include the Monument of Taras Shevchenko "Prometheus" on the facade of the National Museum of Taras Shevchenko (Kyiv, 1988); the sculpture "Memory" (1988) at St. Michael's Cathedral, which was destroyed and reconstructed in 2019 as the "Sacrifices for Faith" Cathedral; the Composite sculptures "Unity of Faith" in Rheinhardtsdorf-Schen, Germany (1989); "Red Square" in Brookline, New Hampshire, USA (2001); the Monument to Patriarch Joseph the Blind in Chicago, USA (2009); the Monument commemorating the Heavenly Hundred and all Fallen Heroes of Ukraine in Bloomingdale near Chicago, USA (2015); and many others. For more information about his works, please visit [www.prokopov.org](http://www.prokopov.org)

The funds for the sculpture will be raised from independent donations. The monument would greatly benefit our church with its new imagery and would attract the attention of the community. Please leave your thoughts about this project on the church's Facebook page: <https://www.facebook.com/Epiphanystpete>

**FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST**  
**(Sunday Of All Saints)**

**Troparion and Kontakion:**

**Troparion (8):** You came down from on high, O Merciful One, and accepted three days of burial to free us from our sufferings. O Lord, our life and our resurrection, glory be to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Troparion (4):** Your Church throughout the world, O Lord, is clothed with the blood of Your martyrs as with fine linens and purple robes; and so the Church cries out to You, O Christ our God: Send down Your goodness upon Your people; grant peace to Your Church and great mercy to our souls.

Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (8):** To You, O Lord, Author of all creation; the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature. Through their prayers and the intercession of the Mother of God preserve Your Church, Your dwelling place, in perfect peace. O most merciful One.

**Prokimenon:**

**Prokimenon (8):** Make vows to the Lord, your God, and fulfill them.

**Verse:** God is made known in Judah; in Israel His name is great.

**Prokimenon (4):** God is wondrous in His saints, the God of Israel.

**Verse:** In the churches bless God, the Lord from the well-spring of Israel.

**Epistle: Reading of the Epistle of St. Paul to the Hebrews (Heb 11,33-40;12,1-2)**

Brethren: All saints, who by faith conquered kingdoms, did what was righteous, obtained the promises; they closed the mouths of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; out of weakness they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Some were tortured and would not accept deliverance, in order to obtain a better resurrection. Others endured mockery, scourging, even chains and imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword's point; they went about in skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was not worthy of them. They wandered about in deserts and on mountains, in caves and in crevices in the earth. Yet all these, though approved because of the faith, did not receive what had been promised. God had foreseen something better for us, so that without us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us rid ourselves of every burden and sin that clings to us and persevere in running the race that lies before us while keeping our eyes fixed on Jesus, the leader and perfecter of faith. For the sake of the joy that lay before him he endured the cross, despising its shame, and has taken his seat at the right of the throne of God.

**Alleluia Verses:**

**Verse:** The Just call and the Lord hears and rescues them in all their distress.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Many are the trials of the just man, but from them all the Lord will rescue him.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Gospel: (Mt 10,32-33,37-38;19,27-30)**

The Lord said to his disciples: "Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge [him] before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father. Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up his cross and follow after me is not worthy of me." Then Peter said to him in reply, "We have given up everything and followed you. What will there be for us?" Jesus said to them, "Amen, I say to you that you who have followed me, in the new age, when the Son of Man is seated on his throne of glory, will yourselves sit on the twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has given up houses or brothers or sisters or father or mother or children or lands for the sake of my name will receive a hundred times more, and will inherit eternal life. But many who are first will be last, and the last will be first."

**Communion Verse:**

Praise the Lord from the heavens. Praise Him in the highest.

Exult, you just, in the Lord: praise from the upright is fitting.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## 1-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА (Неділя Всіх Святих)

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (8):** З висоти зійшов Ти, Милосердний, і триденне погребення прийняв Ти, щоб нас звільнити від страждань. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Тропар (4):** Церква Твоя, Христе Боже, по всьому світі, немов багрянницею і вісоном, прикрасилася кров'ю Твоїх мучеників, і через них кличе до Тебе. Пошли народові Твоєму Свої благодаті, даруй світові мир і душам нашим велику милість.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (8):** Тобі Господи, творцеві природи вселенна приносить, як первістки творіння, богоносних мучеників. Їхніми молитвами, Богородиці ради, збережи, Багатомилостивий, Церкву Твою і народ Твій в глибокому мирі.

### Прокімен:

**Прокімен (8):** Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

**Стих:** Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

**Прокімен (4):** Дивний Бог у святих своїх, Бог Ізраїлів.

### Апостол: До Євреїв послання св. апостола Павла читання. (Євр. 11,33-40;12,1-2)

Браття, святі, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць досягнули, загородили пасчі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб досягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обцяного; бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас досягли досконалість.

Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника й завершителя віри, який замість радости, що перед ним була» витерпів хрест, на сором не звертаючи уваги, і який возсів праворуч Божого престолу.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих:** Візвали праведні, і Господь почув їх.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Багато в праведника злиднів, але з усіх них Господь його рятує.

Алилуя, алилуя, алилуя.

### Євангелія: (Мт 10,32-33,37-38;19,27-30)

Сказав Господь своїм учням, кожний, отже, хто визнає мене перед людьми і того я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той недостойний мене. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той недостойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той недостойний мене.

Тоді озвався Петро і сказав до нього: “Ось ми покинули все і пішли за тобою; що будемо за те мати?” Ісус відповів їм: “Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престол своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імени мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні першими.”

### Причасний Стих:

Хваліть Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat in Parma

"YOU ARE THE LIGHT OF THE WORLD."

Matthew 5:14 (NRSVCE)

2023

# EPARCHIAL YOUTH DAYS

*You Are Not Here by Accident:*

*"YOU ARE THE LIGHT OF THE WORLD"*

Friday, June 23 (5 pm) to Saturday, June 24 (8 pm)

Registration Fee: \$30/person [Sat. stay only]  
\$50/person [Fri. & Sat. stay]

RSVP by Monday, June 19th

Cheeseman Farm  
Breakneck Campground  
1757 Cheeseman Road  
Portersville, PA 16051  
724-368-3405

Contact: Joseph Levy 724-910-1619  
jlevy8777@gmail.com